

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 42 (1947)  
**Heft:** 1

**Vereinsnachrichten:** Un écu au profit du patrimoine national et pour la protection de la nature

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# *Un écu au profit du patrimoine national et pour la protection de la nature*

---

La Sauvegarde du patrimoine national et la Protection de la nature unissent une seconde fois leurs forces pour vendre, au mois de mars, des médailles de chocolat sur tout le territoire helvétique.

Pendant quarante ans, il a fallu que le Heimatschutz se contentât de prêcher. Certes, ce ne fut pas inutile. La bonne parole a répandu l'idée que le pays méritait des soins attentifs. Mais ces soins justement, il reste à les lui donner. Réparer de vieilles erreurs, en empêcher d'autres, subvenir à certaines misères, embellir non pas une chambrette mais un territoire, cela coûte.

Nos cotisations à « prix populaires » suffisent à imprimer notre revue, à couvrir partiellement nos frais généraux. Or ce sont à d'immenses entreprises que se dévouent nos sections. Il faut désormais que la Nation y participe et vienne à notre aide.

Elle nous a prouvé, l'an dernier, qu'elle y était disposée. Nous comptons sur elle car, désormais, la vente des médailles, d'entente avec nos autorités suprêmes, sera périodique.

La jeunesse que nous allons solliciter sait fort bien pourquoi nous lui demandons son concours. Elle est fière de nous aider à des tâches supérieures dont elle aura tantôt le vrai bénéfice. Que nos enfants soient nos collaborateurs! Que les adultes les encouragent et nous encouragent!

Sans doute, nous n'osons pas, cette fois, songer à des résultats magiques. Le chocolat passait naguère pour le perroquet bleu; on s'en procure aujourd'hui sans coupons. Mais Pâques approche et le printemps invite aux générosités.

Pourquoi ne pas acquérir un ou deux cartons de réserve? Pourquoi ne pas gratifier de quelques tablettes la maisonnée, le personnel?

L'idéal n'est pas en contradiction avec l'agréable. On peut faire plaisir en étant utile. On peut même se faire plaisir.

En somme, l'on demande au peuple suisse d'être son propre bienfaiteur. Lui appartenant, nous ne pouvons dire merci. Nous nous réjouissons pourtant d'applaudir.